

chênh chổng *t* 大模大样: đi chênh chổng 大模大样地走

chênh lệch *t* 差, 有差别的: giá chênh lệch 差价

chênh va chênh vênh *t* 摇摇晃晃: Em bé đứng chênh va chênh vênh trên mỏm đá. 小孩摇摇晃晃地站在凸起的石头上。

chênh vênh *t* 不稳, 晃荡, 晃里晃荡: đứng chênh vênh 站不稳

chềnh choảng *t* 凌乱, 乱七八糟: Sách để chềnh choảng. 书放得乱七八糟。

chềnh mảng đg; *t* 疏忽, 粗心, 大意: làm việc chềnh mảng 工作粗心

chénh choáng *t* 天旋地转: Anh ta say rượu chénh choáng cả người. 他醉得天旋地转。

chệnh choạng *t* 踉跄, 蹒跚: đi chệnh choạng 步伐踉跄

chết đg ①死亡 ②(机器) 停止不动: Xe bị chết máy rồi. 汽车抛锚了。③变质: mực chết 墨水变质; phẩm chết 颜料变色 *t* ①麻木 ②[口] 糟糕: Chết rồi! 糟了! *p*[口] 极, 甚, 绝顶: cười chết 笑死了 *c* 见鬼, 该死: Chết! Sao lại làm thế! 见鬼! 怎么又这样做!

chết băm 千刀万剐(骂语): đồ chết băm 挨千刀的

chết bỏ đời[口] 要命: đau chết bỏ đời 痛得要命

chết cả đồng ①一块死 ②[口] 全部倒霉: Không cẩn thận thì chết cả đồng. 不小心就全部倒霉。

chết cay chết đắng 逆来顺受; 忍气吞声

chết cha[口]=bỏ mẹ

chết chém đg 斩首

chết chệt đg[口] 无路可逃

chết chóc đg 死亡

chết chum đg[口] 全部死亡, 全部完蛋

chết chưa *c* ①惨了, 糟了: Chết chưa, không kịp rồi. 惨了, 来不及了。②[口] 知错了

吧, 是吧, 没错吧: Chết chưa, đã bảo rồi lại không nghe. 知错了吧, 已经说过却不听。

chết chưa đền tội 死有余辜

chết chưa hết tội=chết chưa đền tội

chết chử [方]=chết chưa

chết cứng *t* 冻僵

chết cứng[口] 一命呜呼

chết dờ đg[口] 进退两难: Như thế thì ta chết dờ đây! 这样的话我们就进退两难了!

chết dờ sống dờ 求生不能, 求死不得

chết đi sống lại 死去活来

chết điếng đg 心痛欲绝, 痛绝

chết đói đg 饿死

chết đuối đg 溺死, 淹死

chết đuối vớ được cọc 绝处逢生

chết đuối vớ phải bột 徒劳无益

chết đứng đg[口] 为难, 进退维谷

chết gì đg ①(草木) 凋萎: Cỏ bị chết gì trong bùn. 草凋萎在泥地里。②[口] 动弹不得, 无法行动: Trời mưa, phải nằm chết gì ở nhà. 天下雨, 只好待在家里。

chết già đg[方][医] 休克; 假死

chết giắc đg 晕倒, 不省人事: sợ chết giắc 害怕得晕倒

chết giẫm đg[口] 千人踩, 万人踏(骂语)

chết héo đg 枯死

chết hụt đg[口] 死里逃生, 虎口余生

chết khát đg ①渴死: Cuối cùng nó bị chết khát. 最后他渴死了。②干渴

chết không kịp ngáp[口] 当场没命, 当场毙命

chết lành đg 善终

chết máy đg ①熄火 ②发生故障

chết mất áp 当场毙命

chết mệt đg 神魂颠倒 *t* 累坏的: Chết mệt vì đồng quần áo bẩn. 因洗那堆脏衣服而累坏了。

chết mòn chết mỏi 累死了, 累得要命

chết não *d*[医] 脑死亡